

«Roxanne» by The Police

Roxanne, you don't have to put on the red light

Roxanne, tu n'es pas obligée d'allumer la lumière rouge

Those days are over

Cette époque est révolue

You don't have to sell your body to the night

Tu n'es pas obligée de vendre ton corps à la nuit

Roxanne, you don't have to wear that dress tonight

Roxanne, tu n'es pas obligée de porter cette robe ce soir

Walk the streets for money

De marcher dans la rue pour de l'argent

You don't care if it's wrong or if it's right

Tu n'en as rien à faire de savoir si c'est bien ou si c'est mal

Roxanne, you don't have to put on the red light

Roxanne, tu n'es pas obligée d'allumer la lumière rouge

Roxanne, you don't have to put on the red light

Roxanne, tu n'es pas obligée d'allumer la lumière rouge

- Roxanne - put on the red light (5x)

- Roxanne - d'allumer la lumière rouge (5x)

I loved you since I knew you

Je t'ai aimée dès que je t'ai connue

I wouldn't talk down to you

Je ne te parlerai pas avec condescendance

I have to tell you just how I feel

Je dois seulement t'avouer mes sentiments

I won't share you with another boy

Je ne te partagerai pas avec un autre garçon

I know my mind is made up

Je sais que ma décision est prise

So put away your make up

Alors enlève ton maquillage

Told you once I won't tell you again it's the bad way

Je te l'ai déjà dit, je ne te le dirai pas encore que c'est la mauvaise décision

Roxanne, you don't have to put on the red light

Roxanne, tu n'es pas obligée d'allumer la lumière rouge

Roxanne, you don't have to put on the red light

Roxanne, tu n'es pas obligée d'allumer la lumière rouge

You don't have to - Roxanne - put on the red light

Tu n'es pas obligée d' - Roxanne - allumer la lumière rouge

- Roxanne - put on the red light...

- Roxanne - allumer la lumière rouge...

Cette chanson traduit l'amour pour une prostituée du nom de Roxanne, la lumière rouge évoquant le rouge du feu des vitrines lorsque celle-ci est avec un client.

La chanson a été écrite par STING à l'époque où Police vendait peu leur musique et jouait beaucoup de Punk Rock dans les clubs, chanson qu'il a écrite à Paris en Octobre 1977 inspiré par les prostituées qu'il voyait à côté de l'hôtel où résidait le groupe. Le titre de la chanson n'est pas dû au nom de la prostituée préférée de Sting (dommage...) mais à l'héroïne.... De la pièce *Cyrano de Bergerac*.

Avant de connaître son réel succès, *Roxanne* est sortie en single en 1977 et intégré à l'album collector *New Wave* (33 tours transparent de compilation des nouveaux talents anglais) mais ne connaît, à ce moment- là, pas un très grand succès. En 2003, le célèbre magazine musical *Rolling Stone* classe la chanson à la place N°388 sur leur liste des *500 plus grandes chansons de tous les temps*.

Roxanne a été le prétexte du retour de The Police en 2007 pour fêter l'anniversaire de création de la chanson, soit 30 ans.

ANECDOTE

Tendez l'oreille au tout début de la chanson, on peut entendre un accord de piano plutôt étrange suivi d'un rire.

Ce n'est absolument pas volontaire, il s'agit d'un petit accident de studio !

En effet, le jour de l'enregistrement de sa voix, Sting revenait d'une grosse fête où il avait fait nuit blanche. Pris d'un coup de fatigue et sachant qu'un piano était placé derrière lui, il s'assit dessus pensant que le « couvercle » était rabattu.

Et oui, le « klong » de piano au début de *Roxanne* est joué par le cul de Sting et sonne plutôt pas mal avec l'intro !